

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУДИТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ ИНФОРМАЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ

Лапунова О. В., Белорусский государственный университет

На современном этапе использование технических средств является необходимым в процессе обучения иностранным языкам. Использование аудиовизуальных и аудитивных источников информации способствует не только развитию навыков и умений устной речи, но и формированию языковой компетенции как элемента интеркультурного образования обучаемых.

Просмотр телевизионных репортажей на материале изучаемого иностранного языка широко используется в практике преподавания, поскольку устная речь — речь радио и телевидения — являясь аутентичной, способствует развитию навыков и умений понимания иноязычной речи на слух.

В курсе преподавания иностранных языков широко используется и письменная речь, скажем газетные статьи. Однако, газетная речь лишена целостного контекста, так как для нее не характерны темп, интонация, ударение, ритм.

Просмотр телевизионных репортажей на иностранном языке может иметь целью и расширение кругозора обучаемых, получение ими знаний, касающихся культурной, политической и других сфер жизни в стране изучаемого языка. Телевизионный репортаж на иностранном языке служит своего рода «проводником» в страну изучаемого языка.

Репортажи, транслируемые с места события, могут быть использованы преподавателем для обучения элементам разговорной повседневной речи, так как они являются своего рода публичными выступлениями, характеризующимися всеми присущими для разговорного стиля экспрессивно-эмоциональными средствами отклонения от литературной нормы: (тавтология, употребление паронимов, неудачный порядок слов, нарушение норм управления, многословие), а также нелексическими средствами, например, неравномерность темпа речи, нерегулярное распределение ударений, хаотичность пауз.

Студийные репортажи могут быть использованы при обучении нормам возвышенной речи официальных докладов и выступлений. В данном случае публичная речь сближается по отбору лексики и нормативности с книжными стилями (научным и официально-деловым). Данный тип телерепортажа характеризуется наличием принятых в литературном языке норм словоупотребления, синтаксиса, лексической сочетаемости слов, что характерно для письменной речи.

Просмотр телевизионных репортажей на материале иностранного языка развивает у обучаемых умение критического осмысления воспри-

нимаемой информации и формирование собственной точки зрения по проблеме, освещаемой в том или ином телевизионном репортаже.

Воздействующий характер новостного дискурса требует максимального использования экспрессивных языковых средств. Экспрессивность может достигаться не только за счет широкого использования языковых средств всех уровней и их определенного взаимодействия, но и с помощью различных комбинаторно-конструктивных средств.

«Переступив границу» между языковой нормой, и ее нарушением в новостном дискурсе, создатели телерепортажа в зависимости от реализации той или иной коммуникативной цели перерабатывают информацию, посягая на нормы языка, пересматривая парадигматические и синтагматические связи слов. Вытесняя на периферию речевые клише, стереотипные речевые модели, прочно связывающие имя/факт с однозначной социальной оценкой, телерепортаж в поисках выразительных средств, отражающих реалии времени, находит их в особой композиции того материала, который «подбрасывает» ему речевая практика.

При планировании практического занятия со студентами преподаватель должен учитывать фактор новизны и общественной значимости телевизионного репортажа, чтобы студентам была интересна тематика выбранного им информационного сообщения. Чтобы студенты могли оценить суть и значение того или иного факта, раскрыть его место в истории современности, педагогическая практика предполагает подкрепление его другими, новыми и известными, что подчеркивает важность и актуальность информации; дополнение экономическими, техническими, историческими и географическими данными с целью более глубокого осмысления факта; сопоставление с фактами из той же или близкой сферы для разъяснения новизны события, показа его последствий и результатов; изложение мнений видных деятелей и специалистов. Такой подход позволяет помочь обучаемым выделить объективный смысл, высветить стоящее за фактом явление, повысить познавательную и воспитательную ценность материала.

ОБ ИСПРАВЛЕНИИ ОШИБОК В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Майсюк Ю. Л., Гриневич Е. В., Белорусский государственный университет

Несмотря на все усилия преподавателей, студенты, изучающие иностранный язык, делают ошибки, и это является неотъемлемой частью процесса обучения. Игнорирование преподавателями ошибок может значительно замедлить прогресс в освоении иностранного языка. Если же преподаватель не склонен игнорировать ошибки, ему часто приходится производить быстрый анализ ошибки принимать решение, каким образом лучше произвести коррекцию. Подобный анализ предпо-